

<p>Santa Clara County – Registrar of Voters  <b>VOTE BY MAIL APPLICATION</b>  <b>Primary Election</b>  <b>June 3, 2008</b></p>	<p>Văn Phòng Bầu Cử – Quận Santa Clara  <b>ĐƠN XIN BẦU BẰNG THƯ</b>  <b>Bầu Cử Sơ Bộ</b>  <b>Ngày 3 Tháng Sáu, 2008</b></p>	<p><b>NOTICE</b>  <b>Voters not affiliated with a qualified political party Only.</b></p> <p>_____ I am not presently affiliated with any qualified party. However, for this election ONLY, I request a Vote by Mail ballot for the political party indicated below:</p> <p><b>(MARK ONLY ONE PARTY)</b></p> <p><input type="checkbox"/> American Independent      <input type="checkbox"/> Democratic  <input type="checkbox"/> Republican</p>
<p>To obtain a VOTE BY MAIL BALLOT complete the information on this form. The election office must receive this application no later than <b>May 27, 2008</b> at 5:00 p.m.</p> <p>Để được LÁ PHIẾU BẦU BẰNG THƯ hãy điền đầy đủ những chi tiết vào đơn này. Văn phòng bầu cử phải nhận được đơn này trễ nhất là 5 giờ chiều <b>ngày 27 tháng Năm, 2008.</b></p>		<p><b>THÔNG BÁO</b>  <b>Chỉ cho cử tri không gia nhập với chính đảng hợp lệ.</b></p> <p>_____ Tôi hiện không gia nhập vào bất cứ chính đảng hợp lệ nào. Tuy nhiên, CHỈ cho kỳ bầu cử này, tôi yêu cầu một lá phiếu Bầu Bằng Thư cho chính đảng dưới đây:</p> <p><b>(ĐÁNH DẤU CHỈ MỘT ĐẢNG)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Đảng Người Mỹ Độc Lập      <input type="checkbox"/> Đảng Dân Chủ  <input type="checkbox"/> Đảng Cộng Hòa</p>
<p><b>1. PRINT NAME/VIẾT TÊN BẰNG CHỮ IN:</b></p> <p>_____</p> <p>First Name/Tên      Middle Name or Initial/Tên Lót hoặc Viết Tắt Chữ Đầu      Last Name/Họ</p>		
<p><b>2. RESIDENCE ADDRESS IN SANTA CLARA COUNTY (please print)/  ĐỊA CHỈ CƯ NGỰ TRONG QUẬN SANTA CLARA (xin viết chữ in):</b></p> <p>_____</p> <p>Number and Street/Số Nhà và Tên Đường</p> <p>_____</p> <p>City/Thành Phố      Zip Code/Số Bưu Chính</p>		
<p><b>3. TELEPHONE NUMBER/SỐ ĐIỆN THOẠI:</b></p> <p>_____</p>	<p><b>4. DATE OF BIRTH/NGÀY SINH:</b></p> <p>_____</p>	<p><b>NOTICE</b></p> <p>You have the legal right to mail or deliver this application to the local elections official of the county where you reside. The address is:</p> <p><b>THÔNG BÁO</b></p> <p>Quý vị được quyền hợp pháp gửi đơn này bằng bưu điện hoặc đem nộp trực tiếp cho văn phòng bầu cử địa phương nơi quý vị cư ngụ. Địa chỉ là:</p> <p><b>REGISTRAR OF VOTERS</b>  1555 Berger Drive, Bldg. 2  P.O. Box 1740  San Jose, CA 95109</p> <p><b>Phone/Số điện thoại</b>  <b>(408) 299-VOTE [8683]</b>  <b>1-866-430-VOTE [8683]</b>  <b>Fax/Số Fax (408) 293-6002</b></p>
<p><b>5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE)/  ĐỊA CHỈ ĐỂ GỬI LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC VỚI ĐỊA CHỈ GHI TRÊN):</b></p> <p>NOTE: Organizations distributing this form may <b>not</b> preprint mailing address information.  LƯU Ý: Những nơi cấp phát đơn này <b>không</b> được in sẵn trước địa chỉ gửi thư.</p> <p>_____</p> <p>Number and Street (Designate N, S, E, W if used) or P.O. Box  Số Nhà và Tên Đường (Xin ghi rõ hướng N, S, E, W nếu có) hoặc Số Hộp Thư</p> <p>_____</p> <p>City/Thành Phố      State or Country/Tiểu Bang hoặc Quốc Gia      Zip Code/Số Bưu Chính</p>		
<p><b>THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT.</b></p> <p><b>ĐƠN NÀY SẼ KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN NẾU KHÔNG CÓ CHÍNH CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI LÀM ĐƠN.</b></p> <p><b>6. SIGNATURE/CHỮ KÝ <b>X</b> _____ Date/Ngày _____</b></p>		<p><b>Permanent Vote By Mail Status</b></p> <p>_____ <b>Yes</b>, I would like to become a Permanent Vote By Mail Voter. A vote by mail ballot will automatically be mailed to you for future elections. Failure to vote in two (2) consecutive statewide general elections will cancel your permanent status and you will need to reapply.</p> <p><b>Tình Trạng Bầu Bằng Thư Thường Xuyên</b></p> <p>_____ <b>Có</b>, tôi muốn trở thành Cử Tri Bầu Bằng Thư Thường Xuyên. Lá phiếu bầu bằng thư sẽ được tự động gửi đến cho quý vị trong những kỳ bầu cử sau này. Nếu không bỏ phiếu trong hai (2) kỳ tổng tuyển cử liên tiếp của toàn tiểu bang thì tình trạng bầu bằng thư thường xuyên của quý vị sẽ bị hủy bỏ và quý vị sẽ phải làm đơn xin lại.</p>
<p><b>WARNING:</b> Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code). This form was provided by:</p> <p><b>LƯU Ý:</b> Khai gian sẽ bị phạt tù từ hai, ba hoặc bốn năm trong nhà giam Tiểu Bang. (Đoạn 126 của Bộ Luật Hình Sự California). Đơn này được cấp bởi:</p> <p>Name/Tên _____ Phone/Số Điện Thoại _____</p>		<p>ALL individuals, organizations, and groups that distribute vote by mail ballot applications <b>MUST</b> use the format used on this application. (EC 3007). Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. (EC 18402)</p> <p>TẤT CẢ mọi cá nhân, cơ quan và các nhóm cấp phát đơn xin lá phiếu bầu bằng thư <b>PHẢI</b> dùng hình thức giống như đơn này. (EC 3007). Nếu không theo đúng hình thức trong đơn này có thể bị truy tố hình sự. (EC 18402)</p>